



"Mindannyian testvérek"

AFRICA



HUNGARY HELPS

Plan de cours pour la cinquième leçon de classe douzième
pendant la semaine thématique de 22 Avril 2024 à 26 Avril 2024
sur la République Démocratique du Congo

L'analyse d'un conte congolais: le conte de Makembé

1. Écoutons, voyons et puis lisons et traduisons le texte d'un conte congolais dont le titre est: Makembé.

<https://culture.tv5monde.com/livres/contes-africains/makembe-12587>

<https://www.youtube.com/watch?v=NERBShxHm0w>

Un conte de RDC (République Démocratique du Congo)

En Afrique, les contes font partie d'une longue tradition orale, dits par de talentueux orateurs, souvent à la nuit tombée, ils véhiculent des valeurs ou des croyances, et abordent des sujets sensibles comme la mort, la pauvreté, ou la stérilité.

„Makembé”

Il était une fois, un village malheureux. Malgré les invocations des saints, aucune femme ne tombait enceinte depuis dix ans. Un génie maléfique empêchait la naissance des enfants.

Un jour, un des sages du village appela (a appelé) Makembé, le petit futé, et lui dit:

--Makambé, depuis des années, nous attendons le bonheur en vain. Peux-tu nous aider?

--Mais, je suis trop jeune—répondit (a répondu) Makembé

--Tu es un enfant mais je te fais confiance.

Makembé se souvint (s'est souvenu) que sa grand-mère lui avait parlé de l'arc magique. Il alla (est allé) la voir. La grand-mère lui dit:

--Pour trouver l'arc magique tu devras répondre à ma question:

Si tu rencontres un homme malade sur un cheval malade, qui soigneras-tu en premier?

Makambé répondit (a répondu):

--D'abord le cheval grand-mère, parce que si je le soigne, il pourra transporter l'homme et l'amener chez lui et il sera soigné à son tour.

La grand-mère était content de sa réponse et Makambé est parti chercher l'arc magique.

Il fut (a été) attaqué par les fourmis géantes.

Il grimpa (a grimpé) sur une montagne et a échappé à ses ennemies.

Il y trouva (a trouvé) une tortue aveugle. Elle lui demanda (a demandé) de rester avec lui pour la nuit.

Mais au milieu de la nuit, la tortue a fut (a été) attaquée par des singes avec des têtes de poisson.

Makambé se cacha (s'est caché) et imita (a imité) le rugissement du lion. Son cri fut (a été) si effrayant que les assaillants assouvirent (sont assouvis).

La tortue demanda (a demandé) à son hôte le but de son voyage.

Makambé a dit qu'il cherchait l'arc sacré.

Elle ria (a ri) et dit (a dit):

--'Tu es vraiment fou, tous ceux qui ont cherché cet arc sont (les) mans en forêt.'

La tourtue lui a donna (a donné) une poudre magique et des plumes de pintade capables de purifier les flèches.

Makambé continua (a continué) son chemin et tomba (a tombé) sur un nid d'oiseau rouge. Il toucha (a touché) les oeufs et un vent terrible se leva (s'est levé). Il fut (a été) soulevé et il résista (a résisté) et affronta (a affronté) le vent (...). L'arbre fut (a été) déracinée et jeta (a été jeté) au ciel.

Makambé s'accrocha (s'est accroché) encore et il regarda (a regardé) le sommet de la montagne, et vit (a vu) un trou éclairé avec l'arc pendu au milieu. Makambé frotta (a frotté) le visage avec la poudre magique et sauta (a sauté) sur la montagne. Il prit (a pris) l'arc et il revint (est revenu) chez lui.

A l'entrée du village Makambé a tiré une première flèche sur le sommet de la case du sage. Il arma (a armé) une deuxième flèche et toucha (a touché) le sommet de l'arbre magique au milieu du village. Les éclairs et les tonnerres se sont réveillés. Les villageois portèrent (ont porté) à atteinte les flèches à Makambé. Il y attacha (a attaché) une plume de pintade et arma (a armé) et visa (a visé) le sommet de l'arbre magique. On entendit (a entendu) un bruit sourd. Du haut de l'arbre tomba (est tombé) un génie noir et barbu.

Et c'est ainsi que les femmes furent (ont été) libérées de ce génie qui empêcha (a empêché) de grossesse dans le village.

Heureux Makambé a voulu présenter l'arc au sage, mais l'arc avait disparu. Le vieux sage posa alors le doigt sur sa bouche. Ce serait leur secret.

Et depuis ce jour les enfants sont respectés au bord du fleuve Congo.

Activités de l'interprétation des symboles du conte 'Makambé'

Tout d'abord formez deux groupes. Un groupe va travailler sur le symbolisme de l'arc, de la flèche, et du cheval et l'autre groupe sur le symbolisme de la tortue et de l'aveuglement.

Si vous êtes prêts, merci de présenter les résultats ici en scène pour les autres aussi.

1. Exercices pour le groupe sur le symbolisme de **l'arc, de la flèche, et du cheval**.

Lisez ensemble ces deux articles en cherchant, en cueillant, en notant et en bien écrivant dans l'un de vos cahier les significations symboliques les plus importantes de ces aspects. Partagez entre vous les rôles en décidant sur les points suivants: sur celui ou bien celle qui va écrire et sur ceux qui font les recherches. Vous pouvez bien vous partager selon les chapitres de l'article aussi en décidant sur celui ou celle pour écrire et ceux pour la recherche.

<https://presse.signesetsens.com/cultures/inde-larchetype-spirituel-de-larc.html>

<https://1001symboles.net/symbole/sens-de-arc.html>

2. Exercices pour le groupe sur le symbolisme de **la tortue et de l'aveuglement**

Lisez ensemble ces deux articles en cherchant, en cueillant, en notant et en bien écrivant dans l'un de vos cahier les significations symboliques les plus importantes de ces aspects. Partagez entre vous les rôles en décidant sur les points suivants: sur celui ou bien celle qui va écrire et sur ceux qui font les recherches. Vous pouvez bien vous partager selon les chapitres de l'article aussi en décidant sur celui ou celle pour écrire et ceux pour la recherche.

La tortue

https://la-porte-du-bonheur.com/blogs/blog/symbolique-et-signification-de-la-tortue-porte-bonheur#balise_1

L'aveuglement

<https://www.levangile.com/Dictionnaire-Biblique/Definition-Westphal-546-Aveugle.htm>

<https://www.kartable.fr/ressources/litterature/cours/vision-regard-et-clairvoyance/25628>

Après vos présentations, voyons quelques questions à propos de ces symboles dans le conte de Makambé.

1. Selon vous, pourquoi le sage du village demande Makambé, un petit futé, un petit enfant pour résoudre un problème assez sérieux?

(Réponse possible: parce que s'il y a un problème à propos des enfants, un enfant peut le résoudre)

2. Mais comment est-ce qu'il peut résoudre ce problème?

(Réponse possible: dans l'espoir d'un homme d'un sage (espoir comme nom masculin) et dans la confiance d'une femme, d'une grand-mère (confiance comme nom féminin) Dans l'espoir et aussi dans la confiance du sage, Makambé peut se souvenir de l'histoire de l'arc magique bien présentée par sa grand-mère.)

3. Selon vous pourquoi Makambé a besoin de la devinette de sa grand- mère?

(Réponse possible: pour qu'il puisse bien se croire, pour qu'il puisse bien croire que ses capacités intellectuelles peuvent bien aider sur son chemin.)

4. Qu'est- ce que la rencontre avec la tortue aveugle peut signifier?

(Réponse possible: la tortue comme aspect plutôt féminin peut signifier la terre, la stabilité, la quête pour la sécurité, la passivité en bon sens, mais aussi une certaine sensibilité, faiblesse—c'est pourquoi la tortue demande Makambé de rester avec elle pour la nuit. Donc on peut y voir que la femme a besoin de la protection de l'homme)

4a. Qu'est ce que vous pensez sur les singes avec des têtes de poisson?

(Réponse possible: ils peuvent les représentants des idées et plus particulièrement celles à propos de la peur)

4b. Pourquoi la tortue est aveugle?

(Réponse possible: parce qu'elle croit plutôt dans les idées irréelles et illusives et abstraites de la peur et elle fait vivre le monde selon ces idées, comme une projection. On peut vivre dans nos idées bien formées par les effets et les influences non maîtrisés du subconscient ce qui empêche et obscurcit la lucidité. Mais d'autre part l'aveuglement peut être la signe d'une certaine sagesse—si on est capable de comprendre intuitivement et traiter aussi le mystère.)

4c. Comment est-ce que Makambé pouvait libérer la tortue?

(Réponse possible: On peut chasser la peur et ses représentants en imitant son monde—en imitant ce qui peut être effrayant—on peut vaincre l'illusion par l'illusion ce qui peut être l'entrée pour le monde du mystère)

4d. Quels sont les cadeaux de la tortue pour Makambé? Pourquoi? À quel moment est-ce qu'il peuvent les utiliser?

(Réponse possible: la poudre magique pour avoir une force vitale de sauter sur une montagne où se trouve l'arc magique et de le prendre—mais il ne peut froter son visage avec cette poudre qu'après certaines épreuves (ce qui peuvent bien purifier son corps physique, poudre—élément de terre pour purifier le physique) et les plumes de pintade (ce qui lui aide de bien purifier les flèches de sa conscience, plume—l'aide de vol d'un oiseau—pour purifier l'esprit qui peut bien maîtriser enfin le corps par un constante aspiration vers le Ciel).

Donc pour le bien, et pour une création, une naissance on doit purifier aussi bien que nous-même que nos sentiments, nos pensées. Les sentiments et les pensées bons peuvent bien éclairer la conscience pour les actes propres.)

5. Selon vous, quel est le secret de la naissance?

(L'équilibre des aspects féminins et masculin—l'aspect féminin bien présenté dans ce conte par la tortue aveugle et l'aspect masculin bien présenté dans ce conte par l'arc, par les flèches, par le cheval. La naissance n'est possible qu'avec unité harmonieuse de ces deux forces—quand la femme est capable d'accepter à se transformer par l'homme et l'homme est capable d'accepter de se transformer par la femme et quand les deux forces se trouvent en paix dans l'un et l'autre dans tous les niveaux de la vie.)

6. Comment est-ce que Makambé peut représenter l'unité créative et libératrice de deux aspects?
(Dans sa flèche finale qui unit tous les résultats des épreuves de son chemin. Il n'aurait pas pu vaincre le génie maléfique, qui était sur l'arbre magique, dans l'espace de transition entre terre et ciel, en fermant le chemin vers le ciel qu'avec les résultats victorieux de ses efforts pour unir et bien harmoniser les deux forces.)

7. Pourquoi l'arc a disparu après la fin de la mission?
(Parce que peut-être tout se donne pour transformer et être transformé et non pas pour en converser seulement, comme seulement une partie de la vérité peut être parlée, comme son autre partie se trouve dans le mystère où on n'a que les sens d'intuition pour décoder.)

Enfin: une énigme venue des enfants congolais
Qu'est-ce que c'est?

'On cuit cette chose-là pour la faire marcher.'

'Il y a une chose ici, même si tu la coupes, elle ne sera pas coupée.'

(L'eau)

Énigme tirée de la page suivante:

<https://www.jstor.org/stable/1156263>

Dévoir à la maison: merci de voir le symbolisme de l'arbre en bien lisant et notant les pages d'internet suivante:

<http://www.sagesse-marseille.com/lhomme-sage/symbolisme/le-symbolisme-de-larbre.html>

<https://cime-tree.fr/symbolique-foret-arbres/>

selon les informations quel est le sens de l'arbre et l'arbre magique dans le conte de Makambé?

„A 2024. évi „**Mindanyian testvérek**”-Afrika témahét tananyag előkészítése
a **Hungary Helps Program** támogatásával valósult meg.